

Feeling excited

“Dance with Heart”  
We are burning with enthusiasm  
in creating national art for the new era.

The Kikunokai Dance Troupe  
Chairperson : Michiyo Hata

# 日本のおどり

発行：舞踊集団 菊の会  
〒161-0031  
東京都新宿区西落合2-21-23  
03-5983-6001 (代表)

菊の会 京都八瀬研修所  
〒601-1254  
京都市左京区八瀬野瀬町10  
075-712-8701 (代表)

<http://www.kikunokai.co.jp>

Dancing from the heart



Yamatogaku "AYAME" by Mitchiyo Hata

## ご挨拶

舞踊集団菊の会

尾上菊乃里事

代表 畑道代

新緑の候、皆様にはご機嫌麗しくお過ごしのことと存じます。

お陰様で菊の会もこの四月をもちまして三十九年目の爽やかな創立日を迎えました。

又、この度は思いがけなく東京新聞社より栄えある「舞踊芸術賞」を受賞する事が出来ました。

受賞にあたり、各諸先生方並びに東京新聞社の関係者各位の皆様にあらためて厚く御礼申し上げます。

そして、この長い歳月に渡り御指導、御支援賜りました皆様お一人一人に心から感謝し御礼を申し上げます。誠に有難うございました。

菊の会を創立致しまして三十八年、菊の会の作品づくりで没頭し、お弟子達の育成やそれぞれの作品の主演をこなし、舞踊団の経営の基盤づくりに無我夢中で取り組んで参りました。

自分の思った舞踊団にはまだ遠く長い年月が掛かると思いますが、この受賞を機に更に日本の舞踊の道の確立、そして社会に少しでも何がしかの貢献が出来ます様更なる努力をして参ります。

今後とも変わらぬ御指導御鞭撻を賜ります様、何卒よろしくお願い申し上げます。

平成二十二年四月吉日

# 日本メキシコ交流400年周記念 の会メキシコ公演を盛大に開催



大使主催の歓迎パーティーに招かれて、小野大使御夫妻と共に（大使公邸於）

前列右端 ミカド 鈴木松男会長、2列目右端 国際交流基金 大野徹所長、右から2人目 在メキシコ大使館広報文化センター 大野正義センター長、後列右端 在メキシコ大使館広報文化センター 築山 淳志書記官、右から2人目 在メキシコ大使館 高瀬 寧公使

この度、友の会副会長として永年御尽力頂いておられます菊地宏氏が新会長に、藤林良昭氏が副会長に就任、菊

## 友の会が 新体制でスタート 菊地宏氏が会長に就任



爽やかな春の風が心地よい好季節に、三月二日越谷コミュニティセンター小ホール、三日東村山市立中央公民館において、菊の会公演「日本のおどり」―春光に舞う―が開催されました。両会場共に大変な盛況で、第一部は「連獅子」「藤娘」の趣の異なる作品で開幕、続く「狂言舞踊」「釣女」では客席に笑いの渦が...



### 感動に感謝！





日墨協会  
会長 **菅原讓治**

二月十九日（金曜）二十日（土曜）と二日間におわつた記念の一日墨友好四百の会の舞踊団として、菊の会シニ舞踊団の数々を披露されました。この日に観客が二百人以上にお入りになりました。その多くが興味を持ちました。そのうち、この劇場は有名で、格式シデ・テイラ・シウダとい、

のジュ日、の日の日は過密スケジュールに終りました。

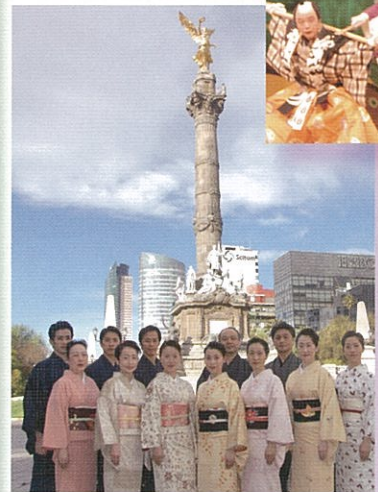
の日の日は過密スケジュールに終りました。

の日の日は過密スケジュールに終りました。

の日の日は過密スケジュールに終りました。

高野大使のところでは、菊の会の方々に大変なご協力がありました。また、初日の公演も大変なご協力がありました。また、初日の公演も大変なご協力がありました。

わさわざとお越し下さった皆さま、ありがとうございます。また、初日の公演も大変なご協力がありました。また、初日の公演も大変なご協力がありました。



メキシコ独立記念塔をバックに

菊の会友の会  
会長 菊地宏



作詩も手掛じられま  
した。  
「日本の伝統文化に根  
ざした菊の会の素晴  
らしい舞台、そして  
畑先生の舞踊芸術を  
一人でも多くの方々  
に見ていただきたい。  
その為にも友の会を  
更に充実をさせてい  
きたい」と抱負を語  
られました。

## 爽やかな春の風に舞い 春の菊の会公演 賑やかに開催

そして第二部では舞踊選集  
「今、船出の時」を上演。一曲  
ごとに盛んな拍手が送られ  
ました。  
アンケートには、「癒されま  
した」「元気をもらいました」  
などと共に、早くも次回開  
催に期待して下さる声を多  
数頂くことが出来ました。

## 「菊の会」の皆様へ

### 特別寄稿



在メキシコ合衆国  
日本国大使館特命全権大使

小野正昭

この度は「菊の会」創  
立三十八周年を迎えられ、  
心よりお祝い申し上げます。  
昨年と今年の二年間、日  
本とメキシコの両国はそ  
の交流四百周年を祝して  
おり、「菊の会」の皆様方  
には、この四百周年記念  
事業の一つとして本年二  
月、文化庁の助成を得て  
当地メキシコ・シテイー  
において見事な公演を実  
施して頂きました。

二月十九日及び二十日の兩  
公演はともに一三〇〇名を  
収容するメキシコ市立エス  
ペランサ・イリス劇場は満  
席となりました。普段より  
日本とメキシコの交流に深  
い関心を有する人はもとよ  
り初めて日本文化に触れる  
人まで幅広い層のメキシコ  
市民に、日本の伝統舞踊美  
を身近に感じて頂く大変良  
い機会とすることが出来ま  
した。この場を借りて改め  
て畑様、後援会を始めとす  
る菊の会関係者の皆様方に  
対して御礼申し上げます。  
世界の各国と我が国との  
周年事業は、両国民の相  
互交流を深化させる貴重な  
機会です。一六〇九年にマ

ニラからアカプルコに向か  
うガレオン船が日本の御宿  
沖で難破し、乗組員三十七  
名が御宿の村民に救出され  
て以降、四百年に及ぶ善意  
の交流の積み重ねが日本と  
メキシコの関係の基礎にな  
っております。今回、「菊  
の会」の皆様方の常日頃の  
研鑽のお陰をもちまして、  
また一つ、両国間に善意の  
交流を重ねることが出来ま  
したことは大変喜ばしい限  
りと感じております。  
今後とも、「菊の会」の  
皆様方におかれましては、  
舞踊文化を通じた国際交流  
に積極的に貢献頂き、ます  
ますご発展されます様祈念  
申し上げます。



# 菊の会・友の会メキシコ公演鑑賞ツアーに参加して

友の会副会長  
藤林良昭



「宇宙で着る着物！」  
着物は畑道代表が創作し、弟子の中村容子が染色し作成したものである。山崎直子宇宙飛行士は、この着物を着て宇宙で踊りを披露した。

二〇一〇年二月十八日(木)、私を含めて総勢四十六名、菊の会メキシコ公演応援団とも言える鑑賞ツアーのメンバーが午後のコンチネンタル航空で成田を飛び立った。まず行先はアメリカ・ヒューストンである。その後メキシコ行きの便にシロシテイに向かった。今迄多数の国を旅してきたが、一度もメキシコという国は浮かばなかった。メキシコシティに着いて驚いた事は、中心都市でありながら海抜一八〇〇メートルから二〇〇〇メートルに位置した高地で



スペースシャトルの打ち上げ  
現地フロリダ(4月5日午前6時21分)  
写真提供 寺門邦次氏

自然に喉が乾き、乾燥して温度差がかなりあり、物もかかかわらず米ドルが自由に使える。地元ペンの人たちは観光客にペンをドルと言ってみたり、スペイン人の混血で、メキシコ人顔の混血で、メキシコは千年も前から文化と歴史のある世界遺産、テオティワカン遺跡のピラミッドを見ても、奥の深さを感じるのである。

あり、遠くには五〇〇メートル級の山々やメキシコ富士が見える、大変景色素晴らしい光景に出会った。空気は薄く、乾燥して自然に喉が乾き、乾燥して温度差がかなりあり、物もかかかわらず米ドルが自由に使える。地元ペンの人たちは観光客にペンをドルと言ってみたり、スペイン人の混血で、メキシコ人顔の混血で、メキシコは千年も前から文化と歴史のある世界遺産、テオティワカン遺跡のピラミッドを見ても、奥の深さを感じるのである。



宇宙飛行士山崎直子さんご一家とともに(ヒューストンにて)

に、メキシコの人々が息を止めて夢中で観賞している姿が目に残り、狂言舞踊一棒のあちらこちらで笑いが生まれ、言葉がわからなくても演技と表情で通じている。これが世界に通じる文化だと思つた。さらに第二部の「弥三郎節」、他の演目でも観客は理解出来たようである。舞台は進みカメラで撮影し、観客と舞台が一体化し、鳴り止まぬ拍手が、メキシコの地に一夜であつた。花がばつと咲いた一夜であつた。次の楽しみはNASAジョンソン宇宙センター、スペインとアストロノーツジャンパンの山崎直子宇宙飛行士・若田宇宙飛行士に会える事である。これには菊の会の寺門本部長が私達の為に企画され、兩名を囲んで懇親会も行われ思い出に残る楽しいメキシコ公演鑑賞ツアーであった。企画された方々に感謝する次第です。

## Coffee Break

## 異文化交流

昨年七月、シンガポールを訪れる機会がありました。その時、七年前(二〇〇三年)の文化庁国際芸術交流支援事業でシンガポールのピクトリアシアターで公演を行った時の事がつい昨日の事のように思い出されました。公演で行かせて頂いた時は観光に行けなかったのですが今回、知り合いの方が私達をシンガポールでも一番有名な場所、マライオン公園に連れて行って下さったのです。その時私には思いがけない事が起こりました。着物を着ている私達にどこからともなく大勢の人が集まり、マライオンもそつちのけであつたという間に皆さんに囲まれ大記念撮影会になりました。聞いてみますとその人達はインド、タイ、マレーシア、インドネシア、中国、台湾、アメリカ、そして日本

の方までいて・・・言葉の壁も関係なく、一枚の写真に納まりました。ここでも日本の着物の美しさを感じられたのでしようか。とに角、驚くと共に大変嬉しいひと時でした。シンガポールはアジアの玄関口と言われいろんな人種が共存し、それぞれの民族が自国のアイデンティティーをしっかりと持ちながら仲良く共生しているとても魅力的な国です。シンガポールの人達は日本を好きな方が多く、日本舞踊や太鼓など日本文化に非常に興味をもっておられ、大変素直に率直に喜んで下さいます。そして日本国内の日本離れを目的の当たりとする現在、日本への憧れやその思いは羨望すら感じられる不思議なものがありました。この事は海外公演で行く国々でも同じく感じる事で、社会がグローバル



天舞グループ3期生  
大川 慶子

1987年より畑代表に師事。  
1995年京都南座、舞踊劇『阿国かぶき』出演。  
1996年菊の会ネパール公演に参加  
台湾・シンガポール公演を始めドイツ・チェコ・ブラジル公演に参加。

## Information 菊の会公演予定

### 【東京アトリエ公演】

4月29日(祝木)  
12:00 / 15:00 / 18:30  
30日(金) 12:00 / 15:00  
【会場】 菊の会スタジオ  
【入場料】 4200円  
全席自由(当日4500円)

### 【さつき会】若者達の舞踏会

カッチャ行かねこの道を他  
5月23日(日) サンパール荒川  
【開演時間】 14:00 開演  
【入場料】 4000円 全席自由(当日4500円)

### 【日本のおどり】

5月29日(土) 流山市生涯学習センター(千葉県流山市)  
【開演時間】 14:00 / 18:00  
【入場料】 4200円 全席自由(当日4500円)

### 【東京アトリエ公演】

6月12日(土) 12:00 / 15:00 / 18:30  
13日(日) 12:00 / 15:00  
【会場】 菊の会スタジオ  
【入場料】 4200円 全席自由(当日4500円)

### 【幸舞の道】

日時/7月20日(火) 会場/板橋区立文化会館

### 【教室発表会】

日時/7月25日(日) 会場/板橋区立文化会館  
入場無料(但し、招待チケットを御持参下さいませ)

### 【日本のおどり】

8月8日(日) 所沢市民文化センターミュージズ(埼玉県)  
【開演時間】 14:30  
【入場料】 5000円 全席自由(当日5500円) 指定席6000円

※上記の日程は予定ですのでご確認の上御来場下さい。



宇宙飛行士山崎直子さんと畑代表